



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/47/247  
10 November 1992  
CHINESE  
ORIGINAL: RUSSIAN

第四十七届会议

请求在第四十七届会议议程增列一个项目

在拉脱维亚和爱沙尼亚境内对人权和  
自由的大规模侵犯

1992年11月6日

俄罗斯联邦常驻联合国代表给  
秘书长的信

谨转递俄罗斯联邦总统叶利钦先生给你的信,内载请求作为一个重要而急切的问题,在大会第四十七届会议议程增列题为“在拉脱维亚和爱沙尼亚境内对人权和自由的大规模侵犯”的一个项目。

请将前面提到的俄罗斯联邦总统叶利钦先生的信作为大会议事规则第20条规定的解释性备忘录。

沃龙佐夫(签名)

附 件

解释性备忘录

1992年11月5日

俄罗斯联邦总统给秘书长的信

我要告诉你俄罗斯联邦同拉脱维亚共和国、立陶宛共和国和爱沙尼亚共和国之间的关系以及我们对这些关系的状况的关心。

如你所知,俄罗斯联邦和波罗的海三国实现独立方面起了决定性的作用。我们决心继续同这些国家发展真正的睦邻、基于平等的合作和相互信任的关系。

俄罗斯领导人尊重国际法原则和立陶宛、拉脱维亚和爱沙尼亚明白表示的意愿,明白并且毫不含糊地重申打算从这些国家的领土上撤出其军队。

从一开始谈判这个问题,我们就再三地说明我们的原则立场,就是在短期间内可以撤出军队,假若能就一些与这个问题有固有关系的一些争议问题达成协议首先就是确保军队在撤退期间的正常运作以及保障军事人员和退伍人员及其家庭成员的社会和法律保护及个人权利的问题。

不幸的是,我们必须说明,迄今这些重要的争议问题都没有得到解决。这严重妨碍俄罗斯军事人员及其家属的处境,并且在俄罗斯人民中产生极为消极的态度。在这种情况下,我们不得不暂时停止从波罗的海三国的领土上撤出军队。在俄罗斯联邦同拉脱维亚共和国、立陶宛共和国和爱沙尼亚共和国之间就与撤出军队有关的一整套问题签订国家协定后,将在短期而且实际可行的时限之内恢复并且完成撤军。对于我们决心尽快签订这种协定不应有任何怀疑。

与此同时,俄罗斯同波罗的海三国之间的关系的进一步发展,将很大部分地取决于这些国家境内俄语人民的处境。这种态度我认为是合理的,也是可以了解的。

今天,拉脱维亚和爱沙尼亚当局对这个人口群的歧视性政策和做法--在若干事

例中,这甚至体现于这些国家的法律制度之中--有违联合国的基本原则,并且违反《世界人权宣言》、《公民权利和政治权利国际盟约》、《就业政策公约》、《关于就业和职业方面的歧视的公约》和《社会进步和发展宣言》。我们认为联合国对这种情况应进行审议。欧洲存在允许公然歧视国内一大部分人民的情况,出现紧张和冲突情况的新的温床,这是不可容许的。

谨请你在联合国、安全理事会和大会内采取一切措施,使波罗的海三国完全诚意地履行它们在双边和国际协定下在人权和自由领域所承担的保证。

我提议,这些国家境内大规模侵犯人权和自由的问题,应作一个重要而且急迫的事项,列入联合国大会第四十七届会议议程。

鲍里斯·叶利钦(签名)

-----